

Conservatorio di Musica "G.Puccini" LA  
SPEZIA  
Prot. n° \_\_\_\_\_

Data: / /



AL DIRETTORE DEL

DIRETTORE DELLA

(da presentare entro il 04/07/2016)

CONSERVATORIO DI MUSICA "GIACOMO PUCCINI" LA SPEZIA  
ANTON RUBINSTEIN AKADEMIEDÜSSELDORF

(da presentare entro il 04/07/2016)

AL

To the director of the conservatory „Giacomo Puccini“, La Spezia  
(To be handed before 04/07/2016)

To the Director of the Rubinstein Akademie Düsseldorf  
(To be handed before 04/07/2016)

BIENNIO DI II° LIVELLO IN DISCIPLINE MUSICALI  
AD INDIRIZZO INTERPRETATIVO-COMPOSITIVO  
TWO-YEAR COURSE OF THE SECOND LEVEL  
IN THE MUSICAL FIELDS RELATING TO INTERPRETATION AND COMPOSITION  
(MASTER DEGREE)

DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'A.A. 2016/2017  
APPLICATION FOR ADMISSION FOR THE ACADEMIC YEAR 2016/2017

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
THE SIGNATORY \_\_\_\_\_

Cognome (SURNAME)

Nome (FIRST NAME)

nat\_a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
BORN IN PLACE COUNTRY DATE

codice fiscale: \_\_\_\_\_  
TAX IDENTIFICATION NUMBER:

residente a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ in Via/P.zza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
RESIDENT IN PLACE COUNTRY STREET NUMBER

telefono \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ cell. \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_  
TELEPHONE MOBILE : E-MAIL:

In possesso dei seguenti titoli di studio:  
HAVING THE FOLLOWING QUALIFICATIONS FOR STUDYING

Maturità \_\_\_\_\_  
EQUIVALENT TO THE BRITISH A- LEVEL

Laurea (o equiparato) in \_\_\_\_\_  
UNIVERSITY DEGREE (OR EQUIVALENT) FROM:

Diploma di Conservatorio in \_\_\_\_\_  
DIPLOMA OF A CONSERVATORY IN:

Diploma accademico di I° livello in discipline musicali in \_\_\_\_\_  
DIPLOMA OF A MUSICAL ACADEMY (Bachelor Degree) IN:

Chiede, subordinatamente al possesso dei requisiti richiesti, di sostenere l'esame di ammissione al Biennio di II° livello per la disciplina di cui all'allegato 1)

IS IN THE POSSESSION OF THE REQUIRED DOCUMENTS AND APPLIES FOR THE ENTRANCE EXAM FOR THE TWO-YEAR COURSE OF THE SECOND LEVEL AS SPECIFIED IN ATTACHMENT 1

A tal fine dichiara di essere stato preparato di  
THE SIGNATORY DECLARES TO HAVE BEEN PREPARED FOR THIS EXAM BY:

---

Cognome e Nome dell'insegnante  
(LECTURER'S SURNAME AND FIRST NAME)

Oppure  
OR

di essere autodidatta (barrare la casella)  
TO BE AN AUTODIDACT (MARK WITH A CROSS)

di essere a conoscenza che i candidati idonei all'ammissione entrano in una graduatoria ad esaurimento. L'accesso dei candidati idonei avverrà sui posti effettivamente disponibili. La domanda d'iscrizione dovrà essere presentata entro 5 giorni dalla comunicazione di idoneità.

TO KNOW THAT THERE IS A RANKING OF THE SUITABLE CANDIDATES. THE PLACES FOR STUDYING ACTUALLY AVAILABLE ARE ALLOCATED TO THE SUITABLE CANDIDATES. THE APPLICATION FOR ENROLMENT HAS TO BE PUT IN WITHIN 5 DAYS FOLLOWING THE NOTIFICATION OF SUITABILITY

di esprimere preferenza ad essere assegnat\_\_\_, in caso di iscrizione, ad uno dei seguenti docenti consapevole che tale indicazione è facoltativa e non impegna il Conservatorio:

TO MAKE CLEAR THAT HE/SHE WANTS TO BE ASSIGNED TO THE FOLLOWING LECTURER AT THE ANTON RUBINSTEIN AKADEMIE, DÜSSELDORF IN CASE OF ADMISSION (OPTIONAL / NON-BINDING INFORMATION):

Prof \_\_\_\_\_  
PROF.

Si allegano i seguenti documenti:

THE FOLLOWING DOCUMENTS ARE ATTACHED:

- attestazione versamento € 6,04 sul c/c postale n. 1016 intestato a Agenzia delle Entrate –Centro operativo di Pescara” con la causale”tassa esame di ammissione a.a. 2013/2014”;  
PROOF OF TRANSFERRING € 6,04 TO THE POSTBANK ACCOUNT No. 1016, REGISTERED TO “AGENZIA DELLE ENTRATE – CENTRO OPERATIVO DI PESCARA” WITH THE REFERENCE “FEE FOR THE ENTRANCE EXAM / ACADEMIC YEAR 2015 / 2016”
- attestazione di versamento € 100,00 da effettuarsi sul c/c postale n. 11487196 intestato a “Conservatorio Puccini – La Spezia” con la causale:“diritti di segreteria” oppure tramite bonifico bancario sul Conto Postale:  
IT 02 U 07601 10700 000011487196 , **Codice BIC/SWIFT per bonifici dall'estero: BPPIITRRXXX**  
PROOF OF TRANSFERRING € 100,00 TO THE POSTBANK ACCOUNT No. 11487196 REGISTERED TO “CONSERVATORIO PUCCINI – LA SPEZIA” WITH THE REFERENCE “ADMINISTRATIVE CHARGE” OR BY BANK TRANSFER TO THE POSTBANK ACCOUNT:  
IT 02 U 07601 10700 000011487196, **Codice BIC/SWIFT per bonifici dall'estero: BPPIITRRXXX**
- fotocopia di un documento di identità valido; il documento originale dovrà essere esibito al momento dell'esame;  
PHOTOCOPY OF A VALID IDENTITY CARD / PASSPORT ; THE ORIGINAL HAS TO BE PRESENTED AT THE EXAM
- Fotocopia o autocertificazione dei titoli di studio culturali e musicali posseduti (utilizzare il modulo allegato)  
PHOTOCOPIES / OR SIGNED VERSIONS OF CERTIFICATIONS OF DEGREES IN MUSICAL OR CULTURAL STUDIES (USE ATTACHMENT)
- curriculum delle proprie esperienze musicali precedenti (obbligatorio anche se negativo)  
LIST OF ALL PREVIOUSLY PERFORMED MUSICAL ACTIVITIES (OBLIGATORY; EVEN IF NEGATIVE)
- repertorio già svolto (obbligatorio per lo sbocco interpretativo)  
REPERTOIRE ALREADY MASTERED (OBLIGATORY FOR INTERPRETATION)
- programma d'esame (obbligatorio)  
EXAM PROGRAMME (OBLIGATORY)

La Spezia, li \_\_\_\_\_  
La Spezia,  
Düsseldorf,

---

(Firma dello studente)  
(STUDENT'S SIGNATURE)

AL DIRETTORE DEL

AL  
DIRETTORE DELLA  
CONSERVATORIO DI MUSICA "GIACOMO PUCCINI" LA SPEZIA  
An den Direktor  
der ANTON RUBINSTEIN AKADEMIE DÜSSELDORF  
To the director of the conservatory „Giacomo Puccini“, La Spezia  
To the Director of the Rubinstein Akademie Düsseldorf

DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'A.A. 2016/2017 – BIENNIO DI II° LIVELLO  
APPLICATION FOR ADMISSION FOR THE ACADEMIC YEAR 2016/2017 – TWO-YEAR COURSE OF THE SECOND LEVEL (MASTER DEGREE)

INDICAZIONE DELLA DISCIPLINA MUSICALE  
DETAILS ON THE MUSICAL FIELD

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
THE SIGNATORY \_\_\_\_\_ Cognome e nome (SURNAME / FIRST NAME)

Nat. a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
BORN IN PLACE \_\_\_\_\_ COUNTRY \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

chiede di sostenere l'esame di ammissione per l'anno accademico 2013/2014 al Biennio di II° livello per la seguente Disciplina Musicale ad indirizzo interpretativo-compositivo:

APPLIES FOR THE ENTRANCE EXAM FOR THE ACADEMIC YEAR 2013/2014 FOR THE TWO-YEAR COURSE OF THE SECOND LEVEL (MASTER DEGREE) FOR THE FOLLOWING MUSICAL SUBJECTS RELATING TO INTERPRETATION AND COMPOSITION:

- COMPOSIZIONE  
Composition
- CLAVICEMBALO  
Cembalo
- CANTO  
Singing
- ARPA  
Harp
- CHITARRA  
Guitar
- PIANOFORTE  
Piano

indirizzo:

ORIENTATION:  
solistico (Solo Performance)

- PIANOFORTE  
Piano

indirizzo:

ORIENTATION:  
maestro collaboratore  
(Piano Accompaniment)

- STRUMENTI AD ARCO:  
String Instruments
  - 
  - 
  -

VIOLINO  
Violin  
VIOLA  
Viola  
VIOLONCELLO  
Cello

- CONTRABBASSO**  
Double-Bass
- STRUMENTI A FIATO**  
Wind Instruments
  - FAGOTTO**  
Bassoon  
OBOE  
Oboe
  - CLARINETTO**  
Clarinet
  - CORNO**  
Horn
  - SASSOFONO**  
Saxophone
  - TROMBA**
  - Trumpet
  - TROMBA BAROCCA**  
Baroque Trumpet
  - FLAUTO**  
Flute
- ORGANO E COMPOSIZIONE ORGANISTICA**  
Organ and Organ Composition
- STRUMENTI A PERCUSSIONE**  
Percussion Instruments
- DIREZIONE DI CORO**  
Choir Master
- COMPOSIZIONE – indirizzo TECNOLOGICO**  
Composition (Technological orientation)
- MUSICA DA CAMERA VOCALE**  
Chamber Music - Singing
  - Indirizzo Madrigalistico e Barocco per cantanti, clavicembalisti e/o organisti  
Madrigal and Baroque for singing, cembalo and organ
  - Indirizzo Liederistico per cantanti e pianisti  
Lieder for Singers and piano accompaniment
- MUSICA DA CAMERA STRUMENTALE**  
Instrumental Chamber Music
  - Indirizzo dal XVI al XVIII sec. per clav, organo, violino, viola, v.cello, fl.,ob., fg., tr  
From The 16-18 Century For cembalo, organ, violin, viola, cello, flute, oboe, bassoon, trumpet
  - Indirizzo da Mozart ad oggi per tutti gli strumenti  
From Mozart to contemporary music for all instruments
- COMPOSIZIONE JAZZ**  
Jazz composition
- BATTERIA JAZZ**  
Jazz drums / percussion
- FISARMONICA**  
Accordion

(Contrassegnare il corso prescelto)  
(PLEASE MARK THE COURSE TO BE STUDIED)

La Spezia, li \_\_\_\_\_  
La Spezia,  
Düsseldorf,

\_\_\_\_\_  
(Firma dello studente)  
(STUDENT'S SIGNATURE)

IL TRATTAMENTO DEI DATI CONTENUTI IN QUESTA SCHEDA VIENE EFFETTUATO DAL CONSERVATORIO NEL RISPETTO DELLE FINALITÀ ISTITUZIONALI E NEI LIMITI STABILITI DALLA LEGGE 675/1996 E SUCCESSIVE MODIFICHE.  
THE DATA OF THIS DOCUMENT ARE EVALUATED BY THE MUSICAL ACADEMY FOR TEACHING PURPOSES AND IN COMPLIANCE WITH ACT 675 / 1996 AND ITS AMENDMENTS

Allegato 2)  
ATTACHMENT 2)

AL DIRETTORE DEL

CONSERVATORIO DI MUSICA "GIACOMO PUCCINI" LA SPEZIA

AL  
DIRETTORE DELLA

ANTON RUBINSTEIN AKADEMIE DÜSSELDORF

To the director of the conservatory „Giacomo Puccini“, La Spezia  
To the Director of the Rubinstein Akademie Düsseldorf

DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'A.A. 2016/2017 AL BIENNIO DI II° LIVELLO  
APPLICATION FOR ADMISSION FOR THE ACADEMIC YEAR 2016/2017 – TWO-YEAR COURSE OF THE SECOND LEVEL  
(MASTER DEGREE)

CURRICULUM MUSICALE e/o REPERTORIO GIÀ SVOLTO  
MUSICAL CAREER AND REPERTOIRE ALREADY MASTERED

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
THE SIGNATORY \_\_\_\_\_ Cognome e nome (SURNAME AND FIRST NAME)

Nat. a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
BORN IN PLACE \_\_\_\_\_ COUNTRY \_\_\_\_\_ DATE

avendo chiesto di sostenere l'esame di ammissione fornisce le seguenti informazioni sulle proprie PRECEDENTI ESPERIENZE MUSICALI:

WHO APPLIES FOR ADMISSION TO THE ENTRANCE EXAM HAS MUSICAL EXPERIENCE IN / CAREER:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

La Spezia, li \_\_\_\_\_  
La Spezia,  
Düsseldorf,

\_\_\_\_\_  
(Firma dello studente)  
(STUDENT'S SIGNATURE)

IL TRATTAMENTO DEI DATI CONTENUTI IN QUESTA SCHEDA VIENE EFFETTUATO DAL CONSERVATORIO NEL RISPETTO DELLE FINALITÀ ISTITUZIONALI E NEI LIMITI STABILITI DALLA LEGGE 675/1996 E SUCCESSIVE MODIFICHE..  
THE DATA OF THIS DOCUMENT ARE EVALUATED BY THE MUSICAL ACADEMY FOR TEACHING PURPOSES AND IN COMPLIANCE WITH ACT 675 / 1996 AND ITS AMENDMENTS.

Allegato 3)  
ATTACHMENT 3)

AL DIRETTORE DEL

CONSERVATORIO DI MUSICA "GIACOMO PUCCINI" LA SPEZIA

AL  
DIRETTORE DELLA

ANTON RUBINSTEIN AKADEMIE DÜSSELDORF

To the director of the conservatory „Giacomo Puccini“, La Spezia  
To the Director of the Rubinstein Akademie Düsseldorf

DOMANDA DI AMMISSIONE PER L'A.A. 2016/2017 - BIENNIO DI II LIVELLO  
APPLICATION FOR ADMISSION FOR THE ACADEMIC YEAR 2016/20176 - TWO-YEAR COURSE OF THE SECOND LEVEL  
(MASTER DEGREE)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE  
RELATIVA A TITOLI DI STUDIO CONSEGUITI  
REPLACEMENT FOR STUDY CERTIFICATIONS:

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
THE SIGNATORY \_\_\_\_\_ Cognome e nome (SURNAME AND FIRST NAME)

Nat a \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
BORN IN PLACE \_\_\_\_\_ COUNTRY \_\_\_\_\_ DATE

consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 in caso di dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 46 del citato D.P.R. dichiara di aver conseguito i seguenti TITOLI DI STUDIO:

AWARE OF SANCTIONS IN CASE OF FALSE STATEMENTS – IN COMPLIANCE WITH ARTICLE 76 OF THE DIRECTIVE OF THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC, ACCORDING TO ARTICLE 46 OF THE ABOVE MENTIONED DIRECTIVE OF THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC – DECLARES THAT HE / SHE HAS OBTAINED THE FOLLOWING QUALIFICATIONS:

TITOLI DI STUDIO CONSEGUITI UNIVERSITY DEGREES			
TIPO DI ESAME TYPE OF EXAM	VOTAZIONE Grade Points	DATA Date	SEDE D'ESAME Place
MATURITA': _____ EQUIVALENT TO THE BRITISH A- LEVEL			
LAUREA: _____ UNIVERSITY DEGREE			
DIPLOMI DI CONSERVATORIO DIPLOMAS OF A MUSICAL ACADEMY			
TIPO DI ESAME TYPE OF EXAM	VOTAZIONE Grade Points	DATA Date	SEDE D'ESAME Place
DIPLOMA DI: _____ DIPLOMA IN:			
DIPLOMA ACCADEMICO DI I LIVELLO IN: _____ UNIVERSITY DIPLOMA LEVEL 1 (Bachelor Degree) IN:			
EVENTUALI ALTRI DIPLOMI _____ POSSIBLE OTHER DIPLOMAS:			

La Spezia, li \_\_\_\_\_  
La Spezia,  
Düsseldorf,

\_\_\_\_\_  
(Firma dello studente)  
(STUDENT'S SIGNATURE)